

## Inhalt Contents

6	<b>Dokumentarische Ansichten. Zur Einleitung</b> <b>Documentary views. An introduction</b>	98	<b>Der Goetheplatz</b> Knotenpunkt der Großen Berg- straße <b>E Goetheplatz</b> A hub for Große Bergstraße
12	<b>Chronik Timeline</b>	116	<b>frappant, frappant – Das neue Einkaufszentrum</b> 1973 »frappant«, »frappant« – The new shopping mall
14	<b>Die Unterführung A The underpass</b>	120	<b>Das »frappant«</b> Verfall und Abriss eines Kaufhauses <b>F The »frappant«</b> Deterioration and demolition of a shopping centre
26	<b>Dem Nachbarn auf der Pelle – Wohnsituation</b> <b>in Altona-Altstadt 1923 Life under a magnifying</b> <b>glass – the living situation in Altona's old city</b>	142	<b>Der Glamour vergeht ... 1973–1979 The glamour</b> <b>wears off ...</b>
28	<b>Große Bergstraße in Trümmern 1943–1952</b> <b>Große Bergstraße under rubble</b>	144	<b>Die Max-Brauer-Allee als Grenze – Ottensen</b> <b>versus Große Bergstraße 1979–1995</b> <b>Max-Brauer-Allee as an urban border – Ottensen</b> <b>versus Große Bergstraße</b>
30	<b>Die Große Bergstraße in den 1950er Jahren</b> <b>Eine Bildserie im Auftrag der »Neuen Heimat«</b> <b>B Große Bergstraße in the 1950s</b> A series of photographs commissioned by »Neue Heimat«	147	<b>Abstieg einer Straße 1994–2003 The decline</b> <b>of a street</b>
50	<b>Erste Pläne für Neu-Altona 1954</b> <b>First plans for Neu-Altona</b>	150	<b>Kunst als Belebung? Umwandlungsversuche für</b> <b>das »frappant« 2004–2009 Art as a form of urban</b> <b>renewal? Attempts to transform the »frappant«</b>
54	<b>Gelb, Rot und Grün – Funktionstrennung</b> <b>als Prinzip 1955 Yellow, red and green –</b> <b>the principle of division by function</b>	154	<b>IKEA Neue Hoffnung an alter Stelle G</b> <b>IKEA New hope for an old site</b>
58	<b>Die Neue Große Bergstraße C Neue Große</b> <b>Bergstraße</b>	168	<b>Aus Alt mach Neu – Möbelhaus statt Einkaufs-</b> <b>zentrum 2009–2014 Make things new –</b> <b>furniture store instead of shopping centre</b>
76	<b>Alles neu in Altona – Wiederaufbau durch die</b> <b>»Neue Heimat« 1955–1966 All-new Altona –</b> <b>the reconstruction of »Neue Heimat«</b>	172	<b>Die Große Bergstraße Vom Goetheplatz bis</b> <b>zur Thedestraße H Große Bergstraße From</b> <b>Goetheplatz to Thedestraße</b>
80	<b>Besser ohne Autos – Fußgängerzonen als</b> <b>neuer Freiraumtyp in ganz Europa 1953–1970</b> <b>Better without cars – pedestrian zones as a</b> <b>new form of public space, across Europe</b>	192	<b>Die Große Bergstraße heute. Fazit und Ausblick</b> <b>Große Bergstraße today. A conclusion</b>
82	<b>Die Große Bergstraße Von der Max-Brauer-Allee</b> <b>bis zum Goetheplatz D Große Bergstraße</b> <b>From Max-Brauer-Allee to Goetheplatz</b>	196	<b>Die Große Bergstraße in historischen Aufnahmen</b> <b>I Große Bergstraße in historical records</b>
90	<b>»Hausfrauenparadies« – Die Neue Große</b> <b>Bergstraße 1966–1973 A »paradise for</b> <b>housewives« – Neue Große Bergstraße</b>	207	<b>Quellen und Literatur References</b> <b>Bildnachweis photo credits</b> <b>Dank / Impressum Note of Thanks / Imprint</b>
94	<b>Höher, schneller, weiter – Die Erweiterung der</b> <b>Neuen Großen Bergstraße 1968 Higher, faster,</b> <b>further – the expansion of Neue Große Bergstraße</b>		<b>A – I Fotostrecken Photo Series</b>